

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION EXTRAORDINAIRE DE 1954.

SÉANCE DU 22 JUIN 1954.

**Rapport de la Commission des Naturalisations
chargée d'examiner des projets de loi accor-
dant la naturalisation.**

BELGISCHE SENAAAT

BUITENGEWONE ZITTING 1954.

VERGADERING VAN 22 JUNI 1954.

**Verslag van de Commissie van Naturalisaties
belast met het onderzoek van wetsontwerpen
tot verlening van burgerschap.**

Présents : MM. Victor DE BRUYNE, président-rapporteur; BEULERS, BUTS, DE BOEY, JADOT, M^{me} LEHOUCK, MM. MACHTENS, MOLTER, MUYLDERMANS, PHILIPS, SUPRE, VAN DER BORGH, VAN LAEYS, VERGEYLEN et

MM. ALLARD, DE LA VALLÉE POUSSIN, DELOR, DE SCHAETZEN, GEORGE, KNOPS, OBLIN et VAN BULCK, rapporteurs.

MESDAMES, MESSIEURS,

A. Rapport sur les projets de loi accordant la naturalisation, transmis par la Chambre des Représentants le 11 février 1954 (1).

Au cours de sa séance du 11 février dernier, la Chambre des Représentants a adopté et transmis au Sénat :

4 projets de loi accordant la grande naturalisation;

10 projets de loi accordant la naturalisation ordinaire avec dispense du droit d'enregistrement;

3 projets de loi accordant la naturalisation ordinaire avec dispense de la moitié du droit d'enregistrement;

1 projet de loi accordant la naturalisation ordinaire avec dispense de la condition de résidence et de la production d'un congé de nationalité;

278 projets de loi accordant la naturalisation ordinaire.

(1) Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :

130 (Session de 1953-1954) : Rapports;
131 (Session de 1953-1954) : Feuilletons.

Annales de la Chambre des Représentants :

4 et 11 février 1954.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

A. Verslag over de ontwerpen tot verlening van burgerschap, door de Kamer der Volksvertegenwoordigers op 11 Februari 1954 overgezonden (1).

De Kamer der Volksvertegenwoordigers heeft ter vergadering van 11 Februari jl. aangenomen en aan de Senaat overgezonden :

4 wetsontwerpen houdende verlening van staatsburgerschap;

10 wetsontwerpen houdende verlening van gewoon burgerschap met vrijstelling van het registratierecht;

3 wetsontwerpen houdende verlening van gewoon burgerschap met vrijstelling van de helft van het registratierecht;

1 wetsontwerp houdende verlening van gewoon burgerschap met vrijstelling van de verblijfsvoorwaarde en van het voorleggen van een ontslag van nationaliteit;

278 wetsontwerpen houdende verlening van gewoon burgerschap.

(1) Zie :

Gedr. St. van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

130 (Zitting 1953-1954) : Verslagen;
131 (Zitting 1953-1954) : Lijsten.

Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

4 en 11 Februari 1954.

Le projet de loi accordant la naturalisation ordinaire au nommé **Katzner**, Hirs, né à Pilzno (Pologne), le 9 juillet 1909 (voir doc. n° 130, Ch. des Repr., session de 1953-1954), est devenu caduc par suite du décès du pétitionnaire; le dossier de ce dernier a été remis à la disposition de M. le Ministre de la Justice.

Au début de la session actuelle, votre Commission a désigné comme rapporteur MM. Victor De Bruyne, Allard, de la Vallée Poussin, Delor, de Schaetzen, George, Knops, Oblin et Van Bulck.

Propositions d'adoption.

Se référant aux avis des autorités judiciaires consultées et après un examen minutieux des dossiers des impétrants, votre Commission vous recommande à l'unanimité d'adopter tels qu'ils ont été transmis au Sénat par la Chambre des Représentants :

- 4 projets de loi accordant la grande naturalisation;
- 10 projets de loi accordant la naturalisation ordinaire avec dispense du droit d'enregistrement;
- 3 projets de loi accordant la naturalisation ordinaire avec dispense de la moitié du droit d'enregistrement;
- 1 projet de loi accordant la naturalisation ordinaire avec dispense de la condition de résidence et de la production d'un congé de nationalité;
- 269 projets de loi accordant la naturalisation ordinaire.

Les noms des impétrants au sujet desquels votre Commission donne un avis favorable sont repris dans les feuillets 1 à 16 du document n° 60, Session Extraordinaire de 1954 du Sénat.

Votre Commission est d'avis qu'il n'y a pas lieu de présenter un rapport distinct pour chacune de ces demandes; ces rapports feraient d'ailleurs double emploi avec ceux déjà publiés par la Chambre des Représentants dans le document n° 130, session de 1953-1954.

Propositions de rejet.

Toutefois, la Commission invite le Sénat à ne pas suivre la Chambre des Représentants pour les demandes des nommés :

Mitelsbach, Isaac, né à Nowy-Dwor (Pologne), le 4 avril 1895;

Zimet, Emanuel, né à Jaslo (Pologne), le 16 février 1907.

Het wetsontwerp tot verlening van gewoon burgerschap aan de genaamde **Katzner**, Hirs, geboren te Pilzno (Polen) op 9 Juli 1909 (zie Gedr. St. n° 130 K., zitting 1953-1954) is vervallen ingevolge het overlijden van de aanvrager; het dossier van laatstgenoemde is opnieuw ter beschikking van de h. Minister van Justitie gesteld.

Bij de aanvang van deze zitting heeft de Commissie als verslaggevers aangewezen de hh. Victor De Bruyne, Allard, de la Vallée Poussin, Delor, de Schaetzen, George, Knops, Oblin en Van Bulck.

Voorstellen van aanvaarding.

Op grond van de adviezen der geraadpleegde rechterlijke autoriteiten en na een diepgaand onderzoek van de dossiers der aanvragers, stelt uw Commissie U eenparig voor, aan te nemen zoals zij door de Kamer der Volksvertegenwoordigers aan de Senaat zijn overgezonden :

- 4 wetsontwerpen houdende verlening van staatsburgerschap;
- 10 wetsontwerpen houdende verlening van gewoon burgerschap met vrijstelling van het registratierecht;
- 3 wetsontwerpen houdende verlening van gewoon burgerschap met vrijstelling van de helft van het registratierecht;
- 1 wetsontwerp houdende verlening van gewoon burgerschap met vrijstelling van de verblijfsvoorwaarde en van het voorleggen van een ontslag van nationaliteit;
- 269 wetsontwerpen houdende verlening van gewoon burgerschap.

De namen der verzoekers voor wie uw Commissie een gunstig advies uitbrengt, zijn opgenomen in de lijsten 1 tot 16 van het Gedr. St. n° 60, Buitengewone Zitting 1954 van de Senaat.

Uw Commissie is van mening dat er geen afzonderlijk verslag ingediend moet worden over elk van die aanvragen; deze verslagen zouden trouwens een duplicatie vormen met het verslag dat reeds door de Kamer der Volksvertegenwoordigers gepubliceerd is in het Gedr. St. n° 130, Zitting 1953-1954.

Voorstellen van afwijzing.

De Commissie stelt de Senaat evenwel voor, de Kamer der Volksvertegenwoordigers niet te volgen inzake de aanvragen van de genaamden :

Mitelsbach, Isaac, geboren te Nowy-Dwor (Polen), op 4 April 1895;

Zimet, Emanuel, geboren te Jaslo (Polen), op 16 Februari 1907.

Vu les éléments des dossiers de ces pétitionnaires, vu les avis des autorités judiciaires consultées et vu les conclusions des rapporteurs, la Commission vous propose à l'unanimité de ne pas prendre ces demandes en considération (voir feuillet n° 17 du doc. n° 60, Session Extr. de 1954).

* *

La Commission, vu les renseignements recueillis, a estimé devoir ajourner l'examen des dossiers des nommés :

Fialo, Josyp, né à Kiew (Russie), le 27 août 1893;

Germund, Hans, né à Cologne (Allemagne), le 7 juin 1917.

* *

La Commission porte à la connaissance du Sénat qu'elle a décidé de surseoir à l'examen de certains dossiers et de faire procéder à une enquête complémentaire.

Il s'agit des demandeurs ci-après :

Forbat, Peter, Tom, né à Vienne (Autriche), le 18 février 1921.

Sterno, Israeli, né à Bucarest (Roumanie), le 19 février 1897.

Szmulko, Ignace, né à Varsovie (Pologne), le 3/16 septembre 1913.

Tuchsznajder, Jankiel, Nusyn, né à Bedzin (Pologne), le 25 octobre 1909.

* *

B. Rapport sur des projets relatifs à des demandes de naturalisation dont la Commission avait ajourné l'examen.

Votre Commission avait réservé son avis au sujet de quelques projets de naturalisation transmis par la Chambre des Représentants au cours de sessions antérieures.

Ayant pris connaissance du résultat de l'enquête complémentaire à laquelle il a été procédé, ayant entendu les conclusions des rapporteurs de ces dossiers, la Commission vous propose à l'unanimité d'adopter, tels qu'ils ont été transmis par la Chambre des Représentants, les projets accordant la naturalisation ordinaire à :

1. **Berler**, Wilhelm, né à Tarnopol (Roumanie), le 11 avril 1918 (1).

2. **Grosberg** (veuve **Lipschitz**), Chaja, Bajla, née à Piotrkow Tryb (Pologne), le 16 octobre 1912 (2).

(1) N° 130 Ch., Session 1950-1951.

(2) N° 561 Ch., Session 1952-1953.

Gelet op de gegevens in de dossiers van deze aanvragers, gelet op het advies van de geraadpleegde rechterlijke overheden en gelet op de besluiten van de verslaggevers, stelt de Commissie U eenparig voor, deze aanvragen niet in aanmerking te nemen (zie lijst n° 17 van Gedr. St. n° 60, Buitengewone Zitting 1954).

* *

De Commissie, gelet op de ingewonnen inlichtingen, heeft gemeend het onderzoek te moeten verdagen van de dossiers der genaamden :

Fialo, Josyp, geboren te Kiew (Rusland), op 27 Augustus 1893;

Germund, Hans, geboren te Keulen (Duitsland), op 7 Juni 1917.

* *

De Commissie brengt de Senaat ter kennis dat zij beslist heeft de behandeling van sommige dossiers te verdagen en een aanvullend onderzoek te doen instellen.

Het betreft de navermelde aanvragers :

Forbat, Peter, Tom, geboren te Wenen (Oostenrijk), op 18 Februari 1921.

Sterno, Israeli, geboren te Boekarest (Roemenië), op 19 Februari 1897.

Szmulko, Ignace, geboren te Warschau (Polen), op 3/16 September 1913.

Tuchsznajder, Jankiel, Nusyn, geboren te Bedzin (Polen), op 25 October 1909.

* *

B. Verslag over ontwerpen betreffende naturalisatie-aanvragen waarvan de Commissie het onderzoek had verdaagd.

Uw Commissie had haar advies aangehouden over enkele naturalisatie-ontwerpen die door de Kamer der Volksvertegenwoordigers waren overgezonden.

Na kennis te hebben genomen van de resultaten van het aanvullend onderzoek en gehoord de conclusies van de verslaggevers over die dossiers, stelt de Commissie U eenstemmig voor, aan te nemen zoals zij door de Kamer der Volksvertegenwoordigers zijn overgezonden, de ontwerpen tot verlening van gewoon burgerschap aan :

1. **Berler**, Wilhelm, geboren te Tarnopol (Roemenië), op 11 April 1918 (1).

2. **Grosberg** (weduwe **Lipschitz**) Chaja, Bajla, geboren te Piotrkow Tryb (Polen), op 16 October 1912 (2).

(1) N° 130 K., Zitting 1950-1951.

(2) N° 561 K., Zitting 1952-1953.

3. **Steinberger**, Léon, né à Krakow (Pologne), le 11 avril 1908 (2).

4. **Tugendhaft**, Emanuel, né à Dusseldorf (Allemagne), le 10 mars 1922 (2).

5. **Horenblas**, David, né à Varsovie (Pologne), le 14 janvier 1925, (2).

6. **Lucas**, Michaël, Herbert, né à Dusseldorf (Allemagne), le 27 février 1924 (3).

7. **Lucas**, Ernst, Jakob, né à Mulheim s/Ruhr (Allemagne), le 12 juin 1891 (3).

8. **Baumgarten**, Markus, né à Jaslo (Pologne), le 10 juillet 1923 (2).

9. **Majerczyk**, Israel, David, Isaak, né à Mannheim (Allemagne), le 22 avril 1921 (2).

10. **Wulliger**, Alexander, né à Mukacevo (Tchécoslovaquie), le 18 septembre 1918 (2).

11. **Neumann**, Josef, né à Përecin (Tchécoslovaquie), le 22 octobre 1917 (2).

Les noms de ces pétitionnaires sont repris au feuillet n° 16 du doc. n° 60, session extraordinaire de 1954 du Sénat.

* * *

La Commission avait demandé une enquête complémentaire des autorités judiciaires au sujet du nommé **Meyer**, Isidor, né à Linnich (Allemagne), le 14 avril 1895; la Commission, eu égard aux renseignements qui lui sont parvenus, vous propose à l'unanimité de ne pas prendre en considération la requête de ce pétitionnaire.

Enfin, votre Commission vous invite à ne pas adopter la demande du nommé **Tilles**, Löbl, né à Wieliczka (Pologne), le 15 décembre 1901; l'intéressé ayant quitté la Belgique en 1953 avec sa famille pour se fixer à l'étranger, il n'y a pas lieu de lui accorder la faveur qu'il avait sollicitée.

Les noms de ces deux pétitionnaires sont repris au feuillet n° 17 du doc. n° 60, session extraordinaire de 1954 du Sénat.

* * *

Le présent rapport a été adopté à l'unanimité.

Le Président-Rapporteur,
V. DE BRUYNE.

Les Rapporteurs,

J. ALLARD.
E. DE LA VALLÉE POUSSIN.
R. DELOR.
E. DE SCHAETZEN.
R. GEORGE.
O. KNOPS.
J. OBLIN.
J. VAN BULCK.

(2) N° 561 Ch., Session 1952-1953.

(3) N° 367 Ch., Session 1951-1952.

3. **Steinberger**, Léon, geboren te Krakow (Polen), op 11 April 1908 (2).

4. **Tugendhaft**, Emanuel, geboren te Dusseldorf (Duitsland), op 10 Maart 1922 (2).

5. **Horenblas**, David, geboren te Warschau (Polen), op 14 Januari 1925 (2).

6. **Lucas**, Michaël, Herbert, geboren te Dusseldorf (Duitsland), op 27 Februari 1924 (3).

7. **Lucas**, Ernst, Jakob, geboren te Mulheim s/Ruhr (Duitsland), op 12 Juni 1891 (3).

8. **Baumgarten**, Markus, geboren te Jaslo (Polen), op 10 Juli 1923 (2).

9. **Majerczyk**, Israel, David, Isaak, geboren te Mannheim (Duitsland), op 22 April 1921 (2).

10. **Wulliger**, Alexander, geboren te Mukacevo (Tsjechoslovakië), op 18 September 1918 (2).

11. **Neumann**, Josef, geboren te Përecin (Tsjechoslovakië), op 22 October 1917 (2).

De namen van die verzoekers zijn vermeld in lijst n° 16 van gedr. stuk n° 60, buitengewone zitting 1954 van de Senaat.

* * *

De Commissie had een aanvullend onderzoek van de rechterlijke overheden gevraagd aangaande de h. **Meyer**, Isidor, geboren te Linnich (Duitsland), op 14 April 1895; gelet op de ingekomen inlichtingen stelt de Commissie U eenparig voor de aanvraag van betrokkene niet in overweging te nemen.

Tenslotte stelt uw Commissie voor de aanvraag van de genaamde **Tilles**, Löbl, geboren te Wieliczka (Polen), op 15 December 1901 niet aan te nemen; aangezien betrokkene in 1953 België verlaten heeft om zich met zijn gezin in het buitenland te vestigen, behoort de aangevraagde gunst hem niet te worden verleend.

De namen van beide verzoekers zijn vermeld in lijst n° 17 van gedr. stuk n° 60, buitengewone zitting 1954 van de Senaat.

* * *

Dit verslag is eenparig aangenomen.

De Voorzitter-Verslaggever,
V. DE BRUYNE.

De Verslaggevers,

J. ALLARD.
E. DE LA VALLÉE POUSSIN.
R. DELOR.
E. DE SCHAETZEN.
R. GEORGE.
O. KNOPS.
J. OBLIN.
J. VAN BULCK.

(2) N° 561 K., Zitting 1952-1953.

(3) N° 367 K., Zitting 1951-1952.